



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2803
22 March 1988

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О
ДВЕ ТЫСЯЧИ ВОСЕМЬСОТ ТРЕТЬЕМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
во вторник, 22 марта 1988 года, в 11 ч. 30 м.

Председатель: г-н ПЕИЧ (Югославия)

Члены:

Алжир	г-н ДЖУДИ
Аргентина	г-н ДЕЛЬПЕЧ
Бразилия	г-н НОГЕЙРА-БАТИСТА
Китай	г-н ДИН Юаньхун
Франция	г-н БЛАН
Германии, Федеративная Республика	граф ЙОРК фон ВАРТЕНБУРГ
Италия	г-н БУЧЧИ
Япония	г-н КАГАМИ
Непал	г-н РАНА
Сенегал	г-н БА
Союз Советских Социалистических Республик	г-н ЛОЗИНСКИЙ
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Криспин ТИККЕЛЛ
Соединенные Штаты Америки	г-н ОКУН
Замбия	г-н ЗУЗЕ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 11 ч. 35 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА НИКАРАГУА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 МАРТА 1988 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/19638)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с решениями, принятыми на 2802-м заседании, я приглашаю представителя Никарагуа занять место за столом Совета; я приглашаю представителей Колумбии, Коста-Рики, Гондураса и Перу занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Каско (Никарагуа) занимает место за столом Совета; г-н Пеньялоса (Колумбия), г-н Гутьеррес (Коста-Рика), г-н Эрнандес Альсерро (Гондурас) и г-н Альсамора (Перу) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Вьетнама и Зимбабве, в которых они просят предоставить им возможность принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в дискуссии без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

По приглашению Председателя г-жа Нгуен Бинь Тхань (Вьетнам) и г-н Муденге (Зимбабве) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности возобновит рассмотрение пункта повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/19656 – письмо Постоянного представителя Панамы при Организации Объединенных Наций от 18 марта 1988 года на имя Генерального секретаря; S/19660 и S/19661 – письма Временного поверенного в делах Постоянного представительства Никарагуа при Организации Объединенных Наций от 21 марта 1988 года на имя Генерального секретаря; и S/19662 – письмо представителей Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Колумбии, Мексики, Панамы, Перу и Уругвая при Организации Объединенных Наций от 21 марта 1988 года на имя Генерального секретаря.

Первый оратор – представитель Зимбабве. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н МУДЕНГЕ (Зимбабве) (говори по-английски): Г-н Председатель, моя делегация уже имела возможность поздравить Вас в связи со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в начале марта, когда мы рассматривали вопрос о Южной Африке. Я отмечал тогда, что нам было очень приятно, что представитель такой дружественной страны, как Ваша, руководит работой Совета в такое важное время. Доверие к Вашему руководству, которое мы тогда выразили, оправдалось Вашим руководством работой Совета в напряженный период, который выпал на Вашу долю во время пребывания на этом высоком посту.

Кризис в Центральной Америке не является чем-то новым. Он уже потребовал усилий всего международного сообщества в течение значительного периода времени. Генеральная Ассамблея принимала многочисленные резолюции по этому вопросу. Движение неприсоединения опубликовало заявления принципиального характера по этому вопросу; оно призывало тех, кто в состоянии повлиять на события в регионе благоприятным образом, сделать это и направляло миссии в регион для рассмотрения возможных путей к миру. Сам Совет неоднократно обсуждал вопрос о кризисе в Центральной Америке, и в некоторых из этих заседаний моя делегация имела честь принимать участие. Такая широкая деятельность является отражением обеспокоенности международного сообщества в связи с конфликтом в Центральной Америке.

Неприсоединившиеся страны стремились определить основные причины конфликта. Они избегали простой систематизации, подобно той, которая позволяла бы рассматривать конфликт как результат идеологической конфронтации между противостоящими блоками в

(Г-н Муденге, Зимбабве)

биополярном мире. Они рассматривали такую систематизацию как слишком упрощенную и патерналистическую. Такой подход лишает народ Центральной Америки его самобытности, его права самому решать свою судьбу. Он рассматривает народ Центральной Америки как объект, а не как субъект: при желании объектами можно манипулировать извне. Убежденные в том, что это ошибочный подход, страны неприсоединения пытались найти глубинные причины кризиса, его реальные причины. Это не представляло особого труда. На Восьмой встрече в верхах в Хараре в 1986 году главы государств и правительств неприсоединившихся стран справедливо заявили, что:

"процесс изменений в Центральной Америке носит социально-экономический характер и, следовательно, не может быть объяснен идеологической конфронтацией между военными блоками". (S/19392, приложение, Политическая декларация, пункт 224)

Такова вкратце суть проблемы. Здесь же надо искать и решение – не искать химер идеологических противников за каждым кустом в Центральной Америке, а признать активное стремление народа Центральной Америки к свободе. Это ясное проявление желания народа Центральной Америки на деле осуществить его неотъемлемое право свободно определять свою политическую, экономическую и социальную систему без вмешательства извне. Непризнание этого факта, несомненно, приведет к самообману.

С этой целью справедливые люди всего мира постоянно поддерживали реальные инициативы, направленные на решение региональных проблем. По этой причине руководители движения неприсоединения выразили удовлетворение в связи с формированием в Латинской Америке единого понимания необходимости найти решения серьезных политических и экономических проблем в регионе, в особенности конфликта в Центральной Америке. Они поддержали Контадорскую группу с момента создания ее в начале этого десятилетия. Они подчеркнули свою убежденность в том, что Группа является подлинным региональным инициатором в деле решения проблемы Центральной Америки мирными средствами, и настоятельно призвали все заинтересованные государства наращивать свои усилия в целях успешного завершения мирного процесса, зачинателем которого выступила Контадорская группа.

(Г-н Муденге, Зимбабве)

Препятствия, чинимые на пути Контадоры, вызвали тревогу в сердцах всех миролюбивых народов. Контадора являлась наилучшей возможностью решения конфликта, но оказалось, что важные стороны этого конфликта не хотели этого. И поскольку препятствия сохранялись, в Центральной Америке гибли тысячи людей, по-прежнему тратились миллионные необходимые ресурсы и продолжались человеческие страдания.

Затем было принято Соглашение "Эскипулас-II". Это Соглашение явилось эпохальным документом. Соглашение призывало объявить амнистию и начать диалог в странах, где велась вооруженная борьба. Предполагалось немедленно объявить о прекращении огня, приступить к процессу демократизации и выборам. Пять стран взяли на себя обязательство предотвратить использование территорий в целях дестабилизации правительств стран региона. Пять государств также обратились с просьбой прекратить оказание помощи мятежникам и нерегулярным силам. Но важность плана Ариаса, как его иногда называют, выходила за рамки этого Соглашения. Это было не просто выражением того, что пять государств намерены сделать во имя мира в их регионе. Это также являлось подтверждением воли Центральной Америки вырвать из чужих рук контроль за судьбой своей страны. Это был призыв к международному сообществу и всем людям доброй воли дать миру шанс в Центральной Америке.

Воздействие Соглашения "Эскипулас-II" на саму Центральную Америку было значительным как на уровне правительств, так и на уровне всего населения. Я имел возможность и честь посетить регион в то время. Я считаю, что сообщение г-на Линдсея Грусона из Гондураса, которое было опубликовано в "Нью-Йорк таймс" 28 сентября 1987 года, самым лучшим образом отражает настроение в регионе в то время:

"В связи с заключением последнего соглашения о перемирии тысячи никарагуанцев получили возможность перейти сегодня границы, чтобы воссоединиться с членами семьи, которые покинули страну в годы войны.

"Это удивительно, удивительно", - сказала София Флорес Мендоса, со слезами на глазах обнимая свою невестку впервые за восемь лет. "Если бы так было всегда".

Это был крик сердца. Мольба о мире. Это чувства простых людей, подлинных жертв трагедии, охватившей Центральную Америку, а не тех геополитических стратегов, находящихся в тысячах милях и манипулирующих картами и цифрами, и для которых сотни убитых или пропавших без вести являются только статистикой. Мир должен прислушаться. Совет Безопасности должен сделать так, чтобы для Софии Флорес Мендосы "так было всегда".

Соглашения "Эскипулас-II" оказали глубокое воздействие и на правительства. Все правительства региона пытались выполнить положения Соглашений. В связи с этим Никарагуа, осознавая, что к ней приковано внимание всего мира, пошла дальше остальных: было разрешено вернуться всем, находившимся в изгнании. Были вновь открыты границы с Гондурасом и Коста-Рикой. Была провозглашена амнистия. Объявлено прекращение огня, и когда "контрас" отказались от прекращения огня на этом первоначальном этапе, правительство Никарагуа выразило свою готовность встретиться с ними за столом переговоров для выработки процедуры прекращения военных действий. Была не только создана Комиссия по национальному примирению, предусмотренная Гватемальскими соглашениями, но во главе ее стал один из самых ярых критиков никарагуанского правительства кардинал Мигель Обандо и Браво. Радио римской католической церкви, всегда критикующее никарагуанское правительство, получило разрешение вновь вести свои передачи. Газета оппозиции "Ла Пренса" получила разрешение возобновить публикации, хотя ее политика ясно свидетельствует о том, что она намерена игнорировать правительство, о чем ему было сообщено. "Крисчен Сайенс Монитор", наряду с другими крупными газетами Соединенных Штатов, была вынуждена отметить, что правительство Никарагуа пошло дальше, чем любое другое правительство в регионе, для выполнения требований Соглашений "Эскипулас-II".

Тем временем автор этих Соглашений, президент Коста-Рики Ариас, продолжал обращаться с призывом к силам вне региона прислушаться к просьбам, содержащимся в Соглашениях, о прекращении помощи повстанцам и нерегулярным силам, с тем чтобы дать возможность осуществить мирный план. В ответ на этот призыв конгресс Соединенных

(Г-н Муденге, Зимбабве)

Штатов отказался предоставить помощь "контрас" в этом году. Мы знаем, что это решение было встречено с одобрением всеми миролюбивыми народами. Вскоре мы узнали, что Соединенные Штаты направляют 3000 солдат в Гондурас в связи с имеющимися местами вооруженными вторжениями через границу в регионе.

Как мы должны расценить этот шаг? Президент Соединенных Штатов сообщил, что войска 82-й воздушно-авиационной дивизии находятся в Центральной Америке не для того, чтобы воевать. Если не для этого, то для чего? На Восьмой встрече в Хараре в 1986 году руководители стран движения неприсоединения "отметили, что угроза прямой интервенции США в Никарагуа и других странах региона возросла до опасных пределов". Как нам кажется, дело солдат воевать. Если солдаты были направлены в Центральную Америку, чтобы донести послание, в чем же заключается это послание, как не в том, что Соединенные Штаты готовы воевать? Или, как заявил сенатор Кристофер Додд в программе новостей станции ABC "На этой неделе", администрация Соединенных Штатов пытается вновь вытащить на свет просьбу о дополнительной помощи "контрас", которая была отвергнута конгрессом?

Это только предположение. Подлинное значение этого жеста администрации Соединенных Штатов проявится со временем. Однако одно ясно даже сейчас. Бряцание оружием не служит делу мира в Центральной Америке. Эти маневры не только нарушают Гватемальские Соглашения, но они также являются новым опасным элементом в уже и без того сложном положении.

Мы решительно поддерживаем мирный план, согласованный центральноамериканскими правительствами, и обращаемся с настоятельным призывом ко всем не предпринимать никаких шагов, которые помешали бы достижению целей этого плана. Поэтому мы сожалеем в связи с переброской войск в Центральную Америку, которые не должны присутствовать в этом регионе, и просим Соединенные Штаты отозвать их. Только таким путем можно получить шанс на достижение мира в Центральной Америке. Мы призываем братские страны, Никарагуа и Гондурас, не предпринимать никаких шагов для подрыва мирного процесса.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Зимбабве и Председателя движения неприсоединения за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Колумбии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ПЕНЬЯЛОСА (Колумбия) (говорит по-испански): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить Вам признательность за предоставленную возможность вновь выступить в Совете. Сегодня я хотел бы огласить коммюнике, опубликованное в пятницу, 18 марта, в Нью-Йорке государствами - членами Контадорской группы - Колумбией, Мексикой, Панамой и Венесуэлой, и странами Группы поддержки - Аргентиной, Бразилией, Перу и Уругваем. Коммюнике гласит:

"Страны - члены Контадорской группы и Группы поддержки,

1. выражают свою глубокую озабоченность в связи с эскалацией иностранного военного присутствия на территории Республики Гондурас;
2. вновь подтверждают необходимость строгого соблюдения основополагающих принципов невмешательства, запрещения угрозы силой или ее применения и мирного разрешения споров;
3. обращаются с братским настоятельным призывом к правительствам Гондураса и Никарагуа безотлагательно уменьшить напряженность в пограничном районе и гарантировать соблюдение своей соответствующей территориальной целостности и неиспользование своих территорий в качестве базы для агрессий против другого государства в соответствии с договоренностями, достигнутыми в Соглашении "Эскипулас-II";
4. призывают к прекращению и немедленному обращению вспять эскалации иностранного военного присутствия на территории Республики Гондурас и в Центральной Америке, а также к прекращению всякой помощи нерегулярным силам и повстанческим движениям, действующим в этом районе. Одновременно вновь подтверждают, что диалог и прямые переговоры являются единственным законным средством разрешения проблем региона;
5. настоятельно призывают все вовлеченные стороны максимально проявлять сдержанность и воздерживаться от любых действий, способных усугубить конфликт и подорвать процесс установления мира в Центральной Америке;
6. призывают Генерального секретаря Организации Объединенных Наций безотлагательно направить миссию по наблюдению и способствовать всеми имеющимися у него средствами процессу установления мира". (A/42/936, стр. 2)

(Г-н Пеньялоса, Колумбия)

Мы хотели бы сказать о нашем удовлетворении в связи с тем, что Генеральный секретарь уже направил миссию наблюдателя, о которой шла речь. Мы также удовлетворены тем, что переговоры, которые начались вчера между представителями правительства Никарагуа и нерегулярными силами, действующими там, проходят в атмосфере большой сердечности и оптимизма. Мы надеемся, что эти признаки будут должным образом восприняты всеми заинтересованными сторонами.

Г-н ДЖУЛИ (Алжир) (говорит по-французски): Делегации Аргентины, Непала, Сенегала, Югославии и Замбии удостоили меня чести, попросив выступить с заявлением от их имени, а также от имени моей делегации. Необычный характер такого шага лишь подчеркивает усиливающуюся обеспокоенность, которую мы испытываем.

Резкое ухудшение ситуации в Центральной Америке является предметом вполне законного беспокойства народов этого региона и всего международного сообщества.

Новые опасные события, которые происходили в последние несколько дней, развивались на фоне процесса, который, хотя и труден, дает большие надежды на прочное установление мира в этом регионе. Военная эскалация, которая имела место, в действительности означает опасный срыв инициативы, которая обеспечивает диалог и переговоры в качестве единственного и незаменимого средства восстановления доверия и вселяющего надежду на восстановление регионального взаимопонимания и сотрудничества. Эта эскалация также послужила причиной срыва того, что до сих пор было строго региональным процессом, начатым благодаря усилиям Контадорской группы и Группы поддержки, а также самих центральноамериканских стран, в результате подписания соглашения "Эскипулас-II", процессом, который, чтобы быть успешным, предполагал отсутствие какого-либо иностранного вмешательства или интервенции, если не активной поддержки со стороны держав, находящихся за пределами этого региона.

По нашему мнению, весьма важно, чтобы был сохранен шанс на установление мира, что соответствует искренним чаяниям заинтересованных в нем народов, при условии обязательного уважения их прав на самоопределение и независимость и свободно избранных ими идей в отношении их общего будущего.

(Г-н Джуди, Алжир)

Выражая нашу серьезную озабоченность по поводу ухудшающегося развития событий в Центральной Америке, мы хотели бы призвать к тому, чтобы был сохранен дух Контадоры, а также выразить надежду на то, что буква и дух соглашения "Эскипулас-II", которое является символом региональной солидарности, возобладают над всеми разногласиями.

В этой связи заявление, только что сделанное послом Колумбии Пеньялосой от имени государств-членов Контадорской группы и Группы поддержки, предлагает пути ослабления напряженности и усилия по возвращению мирного процесса на путь, заложенный в соглашении "Эскипулас-II", являющийся в силу своего всеобъемлющего характера и своевременности соответствующей реакцией на существующее сейчас в Центральной Америке положение.

Поэтому мы приветствуем позицию, подтвержденную в этом заявлении, которая, указывая на возвращение умеренности и спокойствия, таким образом может ускорить диалог и переговоры в контексте строгого соблюдения приверженности, взятой на себя пятью странами Центральной Америки.

В то время, когда великие державы все больше склонны усматривать необходимость обязательного разрешения региональных конфликтов, становится действительно важно, чтобы они содействовали такому урегулированию, исходя из чувства реализма и полностью осознавая элементы, из которых состоят эти конфликты, но в то же время устраняя какие-либо искусственно привносимые элементы при обязательном уважении всех прав заинтересованных народов и искренней поддержке региональных инициатив и региональных рамок, а также усилий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций.

В этой связи мы надеемся, что миссия расследования, направленная в этот регион Генеральным секретарем, обеспечит должное установление фактов и поможет ослабить напряженность.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий оратор - представитель Гондураса. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ЭРНАНДЕС АЛЬСЕРРО (Гондурас) (говорит по-испански): Делегация Гондураса внимательно выслушала заявление, сделанное делегациями стран - членов Контадорской группы и Группы поддержки, а также другими представителями.

(Г-н Эрнандес Альсерро, Гондурас)

Правительство Гондураса хотело бы заявить в этой связи, что не только правом, но также и обязанностью каждого государства является обеспечение своей национальной обороны. Ни одна страна, осуществляющая это право в случае агрессии, не может обвиняться в нарушении своих международных обязательств.

Напротив, государство, использующее силу и пересекающее границы соседней страны с целью осуществления военных операций, заслуживает не только выражения озабоченности, но также осуждения международного сообщества. По-видимому, это необходимо напомнить здесь, поскольку создается впечатление, что в сегодняшнем мире царит смятение и что даже такие широко признаваемые принципы, как этот, искажаются.

Я не хотел бы повторять того, что я говорил в Совете в прошедшую пятницу. Я лишь хотел отметить парадоксальность того, что выражается обеспокоенность по поводу результата, в то время как причина упускается из виду.

Как всем известно, Гондурас явился жертвой агрессии. Перед лицом врага, вооруженные силы которого в семь раз превосходят наши и который лишь в последние два месяца получил около 3000 тонн грузов, включающих оружие, военное снаряжение и оборудование, правительство Гондураса, осуществляя свое суверенное право, обратилось к Соединенным Штатам за эффективной и незамедлительной помощью, с тем чтобы укрепить свою безопасность перед лицом продолжающегося акта агрессии.

(Г-н Эрнандес Альсерро, Гондурас)

Единственная эскалация иностранного военного присутствия на территории Гондураса, которая беспокоит нас и которая должна нас беспокоить – это войска Сандинистской народной армии, которые вторглись в Гондурас.

Моя делегация полагает, что выраженная обеспокоенность не относится к решению Гондураса осуществить свое право на самооборону.

Моя делегация считает, что необходимо подчеркнуть некоторые аспекты только что выслушанного заявления Контадорской группы и Группы поддержки. Мы хотели бы подчеркнуть, в частности, призыв к уважению территориальной неприкосновенности – мы полагаем, что Гондураса, которая неоднократно нарушалась никарагуанскими войсками и самолетами. Это необходимо подчеркнуть, поскольку если мы решительно не призовем к территориальной неприкосновенности своей страны, то мы проигнорируем один из основных принципов, гарантирующих мир между государствами и подлинную причину нынешней напряженной ситуации в регионе.

Аналогичным образом моя делегация отмечает, что был сделан призыв к правительству Никарагуа уважать принцип, запрещающий угрозу силой или ее применение, что равносильно требованию вывода ее войск не только с гондурасской территории, но также из районов, пограничных с Гондурасом.

Моя делегация также отмечает, что при подтверждении этих принципов, касающихся мирного урегулирования споров, был также высказан призыв к Никарагуа руководствоваться в собственных действиях этими рамками и, в частности, использовать организационный механизм, который был создан президентами центральноамериканских государств в их предложении по преодолению регионального кризиса. Гондурас удовлетворен заявлениями, сделанными здесь о том, что диалог и прямые переговоры являются единственным законным средством урегулирования проблем региона.

Мое правительство всегда считало, что мир в Никарагуа не может быть достигнут с помощью физического уничтожения вооруженной политической оппозиции. Для обеспечения регионального мира необходимо прекращение внутренних конфликтов, таких, как конфликт в Никарагуа. Таково было понимание президентов центральноамериканских государств, когда они обязались предпринимать действия, направленные на достижение эффективного прекращения военных действий.

Как заявил министр иностранных дел Гондураса в ходе общих прений на сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи:

"Призыв к прекращению враждебных действий является неотъемлемой частью документа, подписанного на втором совещании в Эскипуласе. Те правительства государств, которые в настоящее время являются жертвами деятельности нерегулярных сил или групп мятежников, обязались предпринимать любые действия, которые необходимы для обеспечения прекращения огня в конституционных рамках.

Эффективное прекращение огня крайне необходимо для достижения мира в тех странах, где идет гражданская война. Как только прекратятся военные действия, жители вернутся к нормальной гражданской жизни и примут активное участие в процессе демократизации в их стране, что явится неизбежным результатом социально-политической действительности.

Как только прекратятся военные действия, беженцы вернутся на свою родину, в свои дома и будут приносить в свои семьи плоды своего труда, а спокойная домашняя жизнь — это основа, необходимая для обеспечения национального спокойствия. Как только прекратятся военные действия, будет ликвидирована напряженность между соседними странами, причинами которой являются подобные передвижения беженцев. Как только прекратятся военные действия, отпадет потребность в помощи извне, предоставляемой в целях дестабилизации правительств". (A/42/PV.24, стр. 21)

Мир в Центральной Америке обуславливается серией сложных и взаимозависимых факторов, гордиевым узлом которого является внутренний мир в тех странах, где существуют вооруженные конфликты и глубокое социальное разделение.

Если мы хотим, чтобы мир был стабильным и прочным, то он не может быть навязан с помощью оружия. Народы Центральной Америки не призывают к миру могил. Народы Центральной Америки хотят такого мира, который позволил бы им жить в условиях свободы и справедливости, мира, в котором они могли бы выразить свое мнение, иметь свободу слова, организаций и участия в жизни общества.

Призывы к миру, которые пренебрегают этими реальностями, скрывают побуждения, которые не могут быть приняты или которые игнорируют волю центральноамериканских народов.

(Г-н Эрнандес Альсерро, Гондурас)

Правительство Гондураса, со своей стороны, полагает, что умеренность, к которой призывают, действительно, должна проявляться постоянно. У нас были прямые контакты с правительством Никарагуа; мы использовали региональные дипломатические каналы; мы избегаем прямой конфронтации с войсками, вторгшимися в Гондурас; наш военный ответ до настоящего времени носит ограниченный характер, а международная помощь, о которой мы просим, в основном носит сдерживающий характер. Гондурас нельзя обвинить ни в том, что он ставит под угрозу мирный процесс в Центральной Америке, ни в том, что он усугубляет напряженную ситуацию в регионе.

Что касается направления миссии по наблюдению, правительство Гондураса уже заявляло, что оно не считает, что такой шаг необходим, поскольку уже имеется механизм, установленный президентами центральноамериканских государств, Исполнительный комитет, которому поручено содействовать и делать жизнеспособными процедуры по установлению прочного и стабильного мира в Центральной Америке, а именно, Соглашение "Эскипулас-II".

Гондурас не может отвергнуть мандат, который пять президентов центральноамериканских государств согласились предоставить соответствующим министрам иностранных дел только для того, чтобы удовлетворить односторонние интересы Никарагуа. Согласиться с просьбой Никарагуа в настоящее время означало бы, по мнению Гондураса, пойти против политической воли, выраженной руководителями в Алахуэле, Коста-Рика, 16 января этого года.

Завтра, 23 марта, в Гватемале, состоится совещание Исполнительного комитета, состоящего из министров иностранных дел центральноамериканских государств. Там сами представители центральноамериканского региона проведут анализ нынешней ситуации. Мне сообщили, что это заседание рассмотрит положение в пограничном районе между Гондурасом и Никарагуа, а также доклады соответствующих комиссий по национальному примирению, предложение Никарагуа относительно последующей проверки, предложение Гондураса о создании международного механизма по безопасности вдоль границы между Гондурасом, Никарагуа и Сальвадором и доклады о статусе беженцев и бездомных в центральноамериканском регионе. Мы надеемся, что на этом заседании правительство Никарагуа вновь заявит о своей приверженности Соглашению "Эскипулас-II" и особенно своему международному обязательству не совершать агрессии против соседних стран и стремиться к достижению внутреннего примирения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий оратор – представитель Никарагуа, которому я сейчас предоставляю слово.

Г-жа КАСКО (Никарагуа) (говорит по-испански): Позвольте мне прежде всего выразить Генеральному секретарю глубокую признательность моего правительства за то, как быстро и с какой тщательностью он откликнулся на нашу просьбу послать техническую миссию для расследования на месте недавних пограничных инцидентов в районе Бокая на никарагуанской территории между рейгановскими наемными войсками и солдатами Сандинистской народной армии. После расследования миссия должна предоставить конкретные рекомендации, направленные на ликвидацию причин подобных инцидентов.

Мы также хотели бы выразить нашу признательность членам Совета за то, что они предоставили Генеральному секретарю возможность действовать и проявить инициативу.

События, происшедшие с тех пор, как правительство Соединенных Штатов обвинило никарагуанские войска в так называемом "вторжении" на гондурасскую территорию, лишь подтвердили то, о чем мы говорили в Совете в прошлую пятницу, т.е. то, что вся ситуация есть не что иное как кризис, искусственно созданный правительством Соединенных Штатов для того, чтобы оправдать засылку американских войск в Гондурас и, таким образом, спасти его наемные силы от полного военного поражения, создать почву для возможных непосредственных военных действий против Никарагуа и добиться очередных ассигнований для продолжения войны против моей страны.

Последние события показали это совершенно ясно. Сначала администрация Соединенных Штатов объявила, что ее войска ограничатся проведением военных учений совместно с гондурасской армией в Центральном Гондурасе, в 120 милях от никарагуанской границы. Затем она заявила, что эти войска переместились в районы, находящиеся в 60 милях от границы, а теперь оказывается, что они находятся в 15 милях от никарагуанской земли в нарушение предполагаемого запрета для постоянно дислоцирующихся в Гондурасе войск Соединенных Штатов подходить к никарагуанской границе ближе, чем на 20 миль.

Все это говорит о том, что опасность не миновала; напротив, она возрастает. То, как гондурасское правительство идет в ногу с планами Соединенных Штатов спровоцировать в Центральной Америке инцидент, подобный инциденту в Тонкинском заливе, который послужит поводом для прямого вторжения, а также эскалация

(Г-жа Каско, Никарагуа)

запугивания, угроз, нарушений воздушного пространства и бомбардировок никарагуанской территории указывают на вероятность приближающихся крупномасштабных военных действий империализма. Это ясно из заявлений министра иностранных дел Гондураса о том, что Вашингтон дал заверения, что его войска вступят в боевые действия, если правительство Гондураса об этом попросит. Это очень серьезно, ибо история, особенно последние события, еще раз указывает на то, что именно Соединенные Штаты решают, о чем их должно просить правительство Гондураса.

Когда было подписано Соглашение "Эскипулас-II", президент Гондураса Хосе Аскона Ойо просил президента Никарагуа Даниэля Ортегу отложить публичное слушание дела Никарагуа в Международном Суде до начала второй конференции на высшем уровне руководителей центральноамериканских государств, которая должна была состояться в Сан-Хосе, Коста-Рика, через 150 дней после подписания Соглашения "Эскипулас-II". В ответ президент Гондураса согласился принять необходимые меры по ликвидации центров связи, радиостанций и тыловых баз, используемых наемными войсками рейгановской администрации в этой стране.

В попытке создать климат, благоприятствующий претворению в жизнь мирных соглашений, президент Никарагуа выполнил просьбу президента Гондураса, и мое правительство просило Международный Суд отложить публичное слушание до 15 января нынешнего года.

Срок этого обязательства истек два месяца назад; тем не менее правительство Гондураса не только не предприняло шагов, чтобы сделать то, на что оно согласилось, но даже наоборот, продолжает разрешать безнаказанно использовать свою территорию для осуществления военных и полувоенных операций против Никарагуа. Оно также отказалось от какой бы то ни было инспекции на местах, кем бы она ни проводилась - будь то Международная комиссия по контролю и проверке или же какой-либо орган Организации Объединенных Наций, подобный тому, который Генеральный секретарь решил направить в Никарагуа по просьбе моего правительства.

В условиях непрекращающихся, ничем не оправданных нападений, целью которых является спровоцировать мое правительство, в условиях пособничества и активного участия гондурасской армии в бомбардировках и актах агрессии, вдохновляемых правительством Соединенных Штатов; а также с учетом угроз президента Гондураса и в дальнейшем осуществлять бомбардировки и добиваться большей американской поддержки,

равно как и готовности правительства Соединенных Штатов "удовлетворить" любую просьбу к нему правительства Гондураса, как недавно выразился государственный секретарь Джордж Шульц, мое правительство дало распоряжение нашему представителю при Международном Суде в Гааге немедленно восстановить наш иск против Республики Гондурас и просить, чтобы Суд принял решение о промежуточных мерах защиты в случаях, касающихся пограничных боевых действий.

Это решение служит еще одним доказательством решимости моего правительства искать мирного урегулирования ситуаций, угрожающих международному миру, выбирая те средства разрешения споров, к которым мы взяли на себя обязательство прибегать согласно Уставу Организации Объединенных Наций и Пакту, подписанному в Боготе.

Мы взываем к правительству Гондураса прислушаться к настойчивым призывам правительства Никарагуа принять миссию Генерального секретаря в усилиях разрядить напряженную ситуацию, в которую правительство Соединенных Штатов поставило правительство Гондураса в попытке оправдать свои планы агрессии против Никарагуа. Правительство Гондураса должно понять, что только рейгановская администрация желает помешать тому, чтобы искусственно созданная ею обстановка в отношениях между Гондурасом и Никарагуа была урегулирована при помощи беспристрастной комиссии экспертов, подобной той, которая была послана Генеральным секретарем в Никарагуа, выводы которой внесут вклад в прояснение действительных фактов, скрывающихся за несоответствующей и несоразмерной реакцией рейгановской администрации.

(Г-жа Каско, Никарагуа)

Правительство моей страны в полной мере сознает, что администрация Рейгана хочет, чтобы в ответ на предпринимаемые ею провокации правительство Никарагуа применило военную силу и, таким образом, дало ей желанный повод для развязывания еще более широкой интервенции. Однако правительство Никарагуа неизменно призывает к сдержанности, и, с его точки зрения, решение проблем должен обеспечить именно диалог, а не применение силы или угроза ее применения.

Правительство Никарагуа, твердо придерживаясь Эскупиласских соглашений, предпринимало в течение последних семи месяцев энергичные усилия к тому, чтобы всецело выполнять эти Соглашения. Несмотря на то, что в настоящее время над нами нависла угроза вторжения, мы продолжаем отстаивать мирный процесс, продолжаем полностью выполнять свои обязательства по этим Соглашениям.

Следуя такой установке, в настоящее время правительство Никарагуа вступило в диалог на высшем уровне с оппозиционными политическими партиями страны и начало прямые переговоры на высшем уровне с руководством "контрас", в переговоры, направленные на достижение прекращения огня. Если говорить о национальном диалоге, то следует сказать, что вчера восемь оппозиционных политических партий пришли к соглашению с правительством Никарагуа, в частности, в отношении того, что

"В соответствии с Соглашением "Эскипулас-II" внутривнутриполитические вопросы должны решаться исключительно правительством Республики Никарагуа и гражданскими оппозиционными политическими партиями и группировками в рамках национального диалога. Вопросы, относящиеся к прекращению огня, должны решаться правительством Республики Никарагуа и вооруженными повстанческими группами".

Что же касается проходящих в данное время в Сапоа переговоров с так называемым руководством "контрас" относительно достижения окончательного прекращения огня, то следует отметить, что уровень делегации правительства Никарагуа отражает стремление нашего народа к миру. Наша делегация внесла серьезное, реалистичное предложение и готова к немедленному заключению соглашений. Дополнительным доказательством нашей искренней заинтересованности в успехе этих переговоров служит сделанное вчера правительством нашей страны одностороннее заявление о том, что сразу же после заключения соглашения о прекращении огня проведение всех военных операций наступательного характера будет приостановлено на 30 дней, с тем чтобы создать

(Г-жа Каско, Никарагуа)

условия для реинтеграции нерегулярных вооруженных формирований в политическую жизнь нашей страны. Если делегация, представляющая на данных переговорах правительство Соединенных Штатов, — делегация "контрас" — наделена достаточными полномочиями, политическая воля Соединенных Штатов будет подвергнута испытанию. Соединенные Штаты имеют возможность проявить свою приверженность делу борьбы за осуществление надежды народов центральноамериканских стран и, в частности, народа Никарагуа на достижение мира.

Но как же правительство Соединенных Штатов отреагировало на проявленную правительством моей страны искреннюю заинтересованность в установлении мира? Вместо того, чтобы внести свой вклад в осуществление этой мирной инициативы, прекратив оказание всякой поддержки нерегулярным вооруженным формированиям, как того требует Соглашение "Эскипулас-II", президент Соединенных Штатов Америки Рональд Рейган сегодня направился в Капитолий для того, чтобы оказать прямой нажим на конгресс Соединенных Штатов и добиться утверждения финансового пакета, который позволил бы ему продолжать проводимую им террористическую политику в отношении народа Никарагуа. Такой шаг идет вразрез с усилиями по достижению мира, которые никарагуанцы предпринимают как в Манагуа, так и в Сапоа, этот шаг является одним из проявлений наращивания военной интервенции, которое также нашло свое выражение в недавней переброске подразделений Соединенных Штатов в Гондурас — в попытке угрожать территориальной целостности и суверенитету Никарагуа.

Тем не менее мы по-прежнему надеемся, что к концу своего пребывания у власти президент Рейган, поразмыслив, наконец, поймет, что семь лет безуспешной политики, направленной на то, чтобы разрушить нашу страну и уничтожить ее народ, более чем достаточно для того, чтобы удовлетворить свое маниакальное стремление к ликвидации никарагуанской революции. Кровь, пролитая за эти долгие годы нашим народом, и разрушения, причиненные нашей экономике, требуют немедленного отказа от этой навязчивой идеи, требуют перехода к разумным, ответственным действиям, отвечающим требованиям норм и принципов международного права, регулирующего мирное сосуществование между государствами, к действиям, приличествующим мировой державе и постоянному члену Совета Безопасности.

Все более яркие проявления правительством нашей страны своей гибкости и готовности к диалогу являются наглядным свидетельством того, что в основе нашего дела лежит стремление к миру и справедливости. Мы заплатили дорогой ценой за защиту своего достоинства, своего права на самоопределение и суверенитет. Мы бесчисленное число раз протягивали оливковую ветвь мира, а в ответ получали жупел войны. Мы надеемся, что правительство Соединенных Штатов, в конечном счете, проникнется уважением к решимости центральноамериканских лидеров добиться установления справедливого и прочного мира в нашем многострадальном регионе, проникнется уважением к усилиям, предпринимаемым латиноамериканскими странами. Правительство Соединенных Штатов не должно пренебрегать этой исторической возможностью заложить фундамент более конструктивных, более уважительных отношений с латиноамериканскими и карибскими странами.

Мы также надеемся, что оно прислушается к гневным протестам, с которыми выступают представители народа его собственной страны, которые в последние дни открыто заявляют о своем несогласии с незаконной и аморальной политикой в отношении Никарагуа.

Г-н ОКУН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Несмотря на то, что представитель Никарагуа затуманил этот вопрос, мы не должны, давая оценку сандинистскому вторжению на национальную территорию Республики Гондурас, упускать из виду некоторые основополагающие, неоспоримые факты. Во-первых, сандинистский режим совершил агрессию в отношении соседнего государства - Никарагуа, а отнюдь не наоборот. Во-вторых, это был несомненный акт агрессии преднамеренного характера. Вторжение на национальную территорию Гондураса было не какой-нибудь там случайностью или погоней по горячим следам. К примеру, 19 марта 1988 года газета "Нью-Йорк таймс" сообщила, что подполковник Хавьер Каррион, командующий сандинистской армией в этом районе, признал, что это наступление "планировалось еще с декабря". Наступление сандинистской армии, развернутое в направлении Сан-Андрес де Бокай, представляет собой одну из самых крупных военных операций, которую сандинисты когда-либо предпринимали, и оно осуществлялось с явным намерением совершить вторжение на национальную территорию Гондураса.

Я хотел бы вновь вкратце изложить членам Совета факты, неоспоримые факты.

(Г-н Окун, Соединенные Штаты)

8 марта в официальной обстановке, выступая перед активистами Сандинистского фронта за национальное освобождение, президент Ортега сделал намек на готовящееся наступление, когда он уведомил силы сопротивления о необходимости "готовиться к новому героическому наступлению" со стороны сандинистских войск. Фактическая подготовка к наступлению, возможно, велась, по крайней мере, с середины февраля, когда поступили данные о сосредоточении боевой техники сандинистской армии в районе Лас Минас. В начале марта сандинисты начали сосредоточивать войска в районе Бонанса и Пуэрто Кабесас: они реквизировали и доставили огромное количество топлива в пункты дозаправки, передислоцировали в этой район авиацию и создали командно-контрольный центр в Бонансе.

17 марта сандинистские войска численностью от 1500 до 2000 солдат пересекли границу и вторглись на территорию Гондураса.

Тщательная и огромная подготовка вместе с публичными предупреждениями, высказанными президентом Ортегой, говорят о том, что это нападение имело единственную стратегическую цель: уничтожение никарагуанского сопротивления как эффективной противоборствующей силы. Нападение объясняет постоянные усилия сандинистов, предпринимавшиеся в последние недели, с тем чтобы затянуть, сорвать успешные переговоры о прекращении огня.

Это нападение планировалось в течение месяцев. Оно было осуществлено тогда, когда сандинистское руководство посчитало, что оно может нанести сокрушительный удар по сопротивлению, и когда оно полагало, что власти Гондураса не смогут среагировать.

Почему же сандинистские войска возвратились в Никарагуа, не достигнув своей цели? Было три основных фактора, которые заставили сандинистов прекратить это наступление. Во-первых, Республика Гондурас решительно отреагировала на нарушение сандинистами ее территориального суверенитета. 17 марта гондурасские военно-воздушные силы осуществили контрнападение на сандинистские позиции. Такое контрнападение было повторено 19 марта. Во-вторых, быстрое размещение Соединенными Штатами более 3000 солдат на территории Гондураса в ответ на просьбу правительства Гондураса, что явилось активным проявлением решимости Соединенных Штатов оказать помощь Республике Гондурас в защите ее национальной территории. В-третьих, сандинисты недооценили сопротивление. Вооруженные и обученные для проведения операций малыми группами повстанцы успешно отразили согласованное наземное и воздушное нападение сандинистов.

Я с интересом выслушал Заявление, зачитанное Постоянным представителем Колумбии от имени членов Контадорской группы и Группы поддержки. У меня есть ряд вопросов и замечаний по поводу этого Заявления. Члены Контадорской группы и Группы поддержки, тщательно выбирая слова, говорят исключительно лишь о присутствии войск Соединенных Штатов в Гондурасе, которые появились там по приглашению правительства Гондураса или же авторы этого Заявления намерены осудить, как им следовало бы сделать, действия Никарагуа?

(Г-н Окун, Соединенные Штаты)

Просмотрев это Заявление, я хотел бы отметить, что ни разу в этом документе четко не определяется и не осуждается сандинистский режим в качестве агрессора. Не Республика Гондурас создала напряженность в регионе в результате проведения вполне оправданных мероприятий по обороне. Никарагуа несет ответственность за нарушение суверенитета и целостности Гондураса. Давайте же проявим сдержанность и умеренность, когда эта сдержанность и эта умеренность нужны. Именно сандинистское руководство на согласие сил никарагуанского сопротивления от 10 марта о проведении переговоров о прекращении огня ответило циничным вторжением на территорию Гондураса, совершенным пять дней тому назад.

И наконец, я хотел бы прокомментировать замечание Никарагуа относительно миссии наблюдателя. Соединенные Штаты серьезно сомневаются относительно того, чего может добиться миссия Организации Объединенных Наций по установлению фактов. Проверка – это такой вопрос, который правительства центральноамериканских стран взяли исключительно в свои руки в мирном процессе в Центральной Америке. Об этом нам заявил представитель Гондураса несколько минут тому назад. Министры иностранных дел стран региона, действующие в качестве исполнительной комиссии в рамках Гватемальского соглашения, должны встретиться 23 марта. Этот орган, согласно Гватемальскому соглашению, должен выступать в качестве последней инстанции в том, что касается проверки. Если какая-либо международная организация и должна играть какую-то роль в данном конкретном вопросе, то это должна быть Организация американских государств – региональная организация, непосредственно несущая ответственность. Насколько мы понимаем, генеральный секретарь ОАГ принял решение не участвовать в направлении какой-либо группы наблюдателей.

В заключение позвольте мне подчеркнуть четыре основных момента: во-первых, Соединенные Штаты полностью поддерживают принципы Гватемальского соглашения; во-вторых, стабильность вернется в Центральную Америку, когда сандинистский режим, в конце концов, будет готов следовать обязательствам, торжественно взятым на себя в Гватемале 7 августа 1987 года; в-третьих, стабильность и мир вернутся в Центральную Америку тогда, когда Никарагуа проведет подлинный диалог и выступит инициатором подлинного процесса примирения с гражданской оппозицией и силами никарагуанского сопротивления; в-четвертых, стабильность и мир вернутся в

(Г-н Окун, Соединенные Штаты)

Центральную Америку тогда, когда Никарагуа перестанет считать себя в праве подрывать соседние демократии и осуществлять преднамеренные нападения на их территории.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В моем списке больше нет желающих выступить. Время проведения следующего заседания Совета Безопасности для продолжения рассмотрения пункта повестки дня будет определено в ходе консультаций с членами Совета.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.